Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1235/2008

z dne 8. decembra 2008

o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 v zvezi z ureditvami za uvoz ekoloških proizvodov iz tretjih držav

(UL L 334, 12.12.2008, str. 25)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Komisije (ES) št. 537/2009 z dne 19. junija 2009	L 159	6	20.6.2009
►M2	Uredba Komisije (EU) št. 471/2010 z dne 31. maja 2010	L 134	1	1.6.2010
►M3	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 590/2011 z dne 20. junija 2011	L 161	9	21.6.2011
►M4	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1084/2011 z dne 27. oktobra 2011	L 281	3	28.10.2011

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1235/2008

z dne 8. decembra 2008

o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 v zvezi z ureditvami za uvoz ekoloških proizvodov iz tretjih držav

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 z dne 28. junija 2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2092/91 ([1]) ter zlasti člena 33(2), člena 38(d) in člena 40 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člena 32 in 33 Uredbe (ES) št. 834/2007 določata splošne določbe za uvoz ekoloških proizvodov. Za zagotovitev, da se bodo te določbe uporabljale na pravilen in enoten način, je treba določiti podrobna pravila in postopke za uporabo teh določb.

(2) Ker se je od leta 1992 nabralo veliko izkušenj v zvezi z uvozom proizvodov z enakovrednimi jamstvi, je treba izvajalcem nadzora in nadzornim organom dati na razpolago sorazmerno kratko obdobje, da zahtevajo njihovo vključitev na seznam za namen enakovrednosti v skladu s členom 33 Uredbe (ES) št. 834/2007. Vendar je treba zaradi pomanjkanja izkušenj z neposredno uporabo pravil Skupnosti o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov zunaj ozemlja Skupnosti izvajalcem nadzora in nadzornim organom, ki želijo zahtevati svojo vključitev na seznam za namen izpolnjevanja zahtev v skladu s členom 32 Uredbe (ES) št. 834/2007, dati na voljo več časa. Zato je treba zagotoviti daljše obdobje za pošiljanje zahtevkov in njihovo preučevanje.

(3) Za proizvode, uvožene v skladu s členom 32 Uredbe (ES) št. 834/2007, morajo biti zadevni izvajalci sposobni zagotoviti dokazila. Določiti je treba vzorec za ta dokazila. Proizvodi, uvoženi v skladu s členom 33 Uredbe (ES) št. 834/2007, morajo imeti potrdilo o kontrolnem pregledu. Določiti je treba podrobna pravila za izdajo tega potrdila. Razen tega je treba določiti postopek za usklajevanje na ravni Skupnosti nekaterih kontrol proizvodov, uvoženih iz tretjih držav, ki so namenjeni, da se v Skupnosti tržijo kot ekološki proizvodi.

(4) Argentina, Avstralija, Kostarika, Indija, Izrael, Nova Zelandija in Švica so bile prej naštete kot tretje države, katerih uvoženi proizvodi se v Skupnosti lahko tržijo kot ekološki proizvodi v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 345/2008 z dne 17. aprila 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje ureditve uvozov iz tretjih držav v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2092/91 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil ([2]). Komisija je ponovno preučila

([1]) UL L 189, 20.7.2007, str. 1.
([2]) UL L 108, 18.4.2008, str. 8.

▼B

razmere v teh državah glede na merila iz Uredbe (ES) št. 834/2007, pri čemer je upoštevala veljavna pravila pridelave in pridobljene izkušnje v zvezi z uvozom ekoloških proizvodov iz teh tretjih držav, kot so našteta v členu 11(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 2092/91. Na podlagi tega se sklepa, da so pogoji za vključitev Argentine, Avstralije, Kostarike, Indije, Izraela in Nove Zelandije na seznam tretjih držav glede enakovrednosti v skladu s členom 33(1) Uredbe (ES) št. 834/2007, izpolnjeni.

(5) Evropska skupnost in Švicarska konfederacija sta sklenili Sporazum o trgovini s kmetijskimi proizvodi ([1]), ki je bil odobren s Sklepom Sveta in Komisije 2002/309/ES ([2]). Priloga 9 tega sporazuma obravnava ekološko pridelane kmetijske proizvode in živila ter določa, da morata pogodbenici sprejeti potrebne ukrepe, da se ekološki proizvodi, ki so v skladu z zakoni in predpisi posamezne podpisnice sporazuma, lahko uvažajo in dajejo v promet. Zaradi jasnosti mora biti tudi Švica vključena na seznam tretjih držav z ozirom na enakovrednost v skladu s členom 33(1) Uredbe (ES) št. 834/2007.

(6) Organi držav članic so pridobili veliko izkušenj in strokovnega znanja na področju odobritev dostopa za uvoženo ekološko blago na ozemlje Skupnosti. Za vzpostavitev in vzdrževanje seznamov tretjih držav ter izvajalcev nadzora in nadzornih organov je treba uporabiti to izkušnjo, poleg tega mora biti Komisija sposobna upoštevati poročila držav članic in drugih strokovnjakov. S tem povezane naloge morajo biti razdeljene pravično in sorazmerno.

(7) Poleg tega je treba pripraviti določbo za prehodne ukrepe za vloge tretjih držav, ki jih Komisija prejme pred 1. januarjem 2009, datumom, ko začne veljati Uredba (ES) št. 834/2007.

(8) Da se ne prekinja mednarodna trgovina in se olajša prehod med pravili, ki jih določa Uredba (EGS) št. 2092/91, in pravili, ki jih določa Uredba (ES) št. 834/2007, je treba podaljšati možnost držav članic, da uvoznikom za vsak primer posebej še naprej izdajajo dovoljenja za dajanje proizvodov v promet na trgu Skupnosti, dokler ne začnejo veljati ukrepi, potrebni za delovanje novih uvoznih pravil, zlasti v zvezi s priznavanjem izvajalcev nadzora in nadzornih organov iz člena 33(3) Uredbe (ES) št. 834/2007. To možnost je treba postopno ukiniti, ko se pripravi seznam izvajalcev nadzora iz tega člena.

(9) Za izboljšanje preglednosti in zagotovitev uporabe te uredbe je treba predvideti elektronski sistem za izmenjavo informacij med Komisijo, državami članicami, tretjimi državami ter izvajalci nadzora in nadzornimi organi.

([1]) UL L 114, 30.4.2002, str. 132.
([2]) UL L 114, 30.4.2002, str. 1.

▼B

(10) Natančna pravila, določena v tej uredbi, nadomeščajo pravila iz Uredbe Komisije (ES) št. 345/2008 in Uredbe Komisije (ES) št. 605/2008 z dne 20. junija 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje določb o potrdilih o kontrolnem pregledu za uvoz iz tretjih držav na podlagi člena 11 Uredbe Sveta (EGS) št. 2092/91 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil ([1]). Te uredbe je zato treba preklicati in jih nadomestiti z novo uredbo.

(11) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem regulativnega odbora za ekološko pridelavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I

UVODNE DOLOČBE

Člen 1

Vsebina

Ta uredba določa natančna pravila za uvoz proizvodov, ki izpolnjujejo zahteve, in uvoz proizvodov z enakovrednimi jamstvi, kot določata člena 32 in 33 Uredbe (ES) št. 834/2007.

Člen 2

Opredelitve pojmov

V tej uredbi:

1. „potrdilo o kontrolnem pregledu“: pomeni potrdilo o kontrolnem pregledu iz člena 33(1)(d) Uredbe (ES) št. 834/2007, ki velja za eno pošiljko;

2. „dokazilo“: pomeni dokument iz člena 68 Uredbe Komisije (ES) št. 889/2008 ([2]) in iz člena 6 te uredbe, za katerega je določen vzorec v Prilogi II k tej uredbi;

3. „pošiljka“: pomeni količino proizvodov v okviru ene ali več oznak kombinirane nomenklature, ki imajo eno potrdilo o kontrolnem pregledu, se prevažajo z istim prevoznim sredstvom in so uvoženi iz iste tretje države;

4. „prvi prejemnik“: pomeni fizično ali pravno osebo, kot je opredeljena v členu 2(d) Uredbe (ES) št. 889/2008;

5. „preverjanje pošiljke“: pomeni preverjanje potrdila o kontrolnem pregledu s strani pristojnih organov držav članic za izpolnjevanje člena 13 te uredbe ter, kadar se tem organom zdi primerno, preverjanje proizvodov glede na zahteve Uredbe (ES) št. 834/2007, Uredbe (ES) št. 889/2008 in te uredbe;

6. „pristojni organi držav članic“: pomeni carinske ali druge organe, ki jih imenujejo države članice;

([1]) UL L 166, 27.6.2008, str. 3.
([2]) UL L 250, 18.9.2008, str. 1.

▼B

7. „ocenjevalno poročilo“: pomeni ocenjevalno poročilo iz člena 32(2) in člena 33(3) Uredbe (ES) št. 834/2007, ki ga pripravi neodvisna tretja stranka, ki izpolnjuje zahteve iz standarda ISO 17011, ali ustrezni pristojni organ; to poročilo vsebuje informacije o pregledih dokumenta, vključno z opisi iz člena 4(3)(b) in člena 11(3)(b) te uredbe, o pregledih v pisarni, vključno s kritičnimi prostori, ter o pregledih z opazovanjem, usmerjenih na tveganje, ki se opravijo v reprezentativnih tretjih državah.

NASLOV II

UVOZ PROIZVODOV, KI IZPOLNJUJEJO ZAHTEVE

POGLAVJE 1

Seznam priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov za namene izpolnjevanja zahtev

Člen 3

Priprava in vsebina seznama priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov za namene izpolnjevanja zahtev

1. Komisija pripravi seznam izvajalcev nadzora in nadzornih organov, ki se priznavajo za namen izpolnjevanja zahtev v skladu s členom 32(2) Uredbe (ES) št. 834/2007. Seznam se objavi v Prilogi I k tej uredbi. Postopki za pripravo in spremembo seznama so opredeljeni v členih 4, 16 in 17 te uredbe. Seznam bo javnosti na voljo na internetu v skladu s členom 16(4) in členom 17 te uredbe.

2. Seznam vsebuje vse informacije, ki so potrebne v zvezi z vsakim izvajalcem nadzora ali nadzornim organom, da se omogoči preverjanje, ali je proizvode, ki so dani v promet na trg Skupnosti, pregledal izvajalec nadzora ali nadzorni organ, priznan v skladu s členom 32(2) Uredbe (ES) št. 834/2007 ter zlasti:

(a) ime in naslov izvajalca nadzora ali nadzornega organa, vključno z e-poštnim in internetnim naslovom in njihovo šifro;

(b) zadevne tretje države in države, v katerih imajo proizvodi poreklo;

(c) zadevne kategorije proizvoda za vsako tretjo državo;

(d) trajanje vključitve na seznam;

(e) internetni naslov, kjer je na voljo seznam izvajalcev, ki so predmet nadzornega sistema, vključno z njihovim certifikacijskim statusom in zadevnimi kategorijami proizvoda ter suspendiranimi izvajalci in proizvodi ter izvajalci in proizvodi, ki se jim odvzame potrdilo.

▼B

Člen 4

Postopek za zahtevo vključitve na seznam priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov za namene izpolnjevanja zahtev

1. Komisija ob prejemu zahtevka za vključitev na seznam, ki je določen v členu 3, s strani predstavnika zadevnega izvajalca nadzora ali nadzornega organa, preuči, ali naj prizna izvajalca nadzora ali nadzorni organ in ga vključi na omenjeni seznam. Pri pripravi prvega seznama se bodo obravnavali le popolni zahtevki, prejeti pred ►M3 31. oktobra 2014 ◄, ki upoštevajo vzorec vloge, ki ga da na voljo Komisija v skladu s členom 17(2). Za naslednja koledarska leta se obravnavajo le popolni zahtevki, prejeti pred 31. oktobrom vsako leto.

2. Zahtevek lahko vložijo izvajalci nadzora in nadzorni organi, ustanovljeni v Skupnosti ali v tretji državi.

3. Zahtevek vključuje tehnično dokumentacijo, ki vsebuje vse informacije, ki jih potrebuje Komisija za zagotovitev, da so pogoji iz člena 32(1) in (2) Uredbe (ES) št. 834/2007 izpolnjeni za vse ekološke proizvode, ki so namenjeni za izvoz v Skupnost, in sicer:

(a) pregled dejavnosti izvajalca nadzora ali nadzornega organa v zadevni tretji državi ali tretjih državah, vključno z oceno števila sodelujočih izvajalcev ter navedbo pričakovane narave in količin kmetijskih proizvodov in živil s poreklom iz zadevne tretje države ali tretjih držav, ki so namenjeni za izvoz v Skupnost na podlagi pravil iz člena 32(1) in (2) Uredbe (ES) št. 834/2007;

(b) natančen opis, kako so se naslovi II, III in IV Uredbe (ES) št. 834/2007 ter določbe Uredbe (ES) št. 889/2008 izvajali v zadevni tretji državi ali v vsaki od zadevnih tretjih držav;

(c) izvod ocenjevalnega poročila, kot je določen v četrtem pododstavku člena 32(2) Uredbe (ES) št. 834/2007:

(i) ki dokazuje, da je bil izvajalec nadzora ali nadzorni organ zadovoljivo ocenjen glede njegove sposobnosti, da izpolni pogoje iz člena 32(1) in (2) Uredbe (ES) št. 834/2007;

(ii) ki daje jamstva glede elementov iz člena 27(2), (3), (5), (6) in (12) Uredbe (ES) št. 834/2007;

(iii) ki zagotavlja, da izvajalec nadzora ali nadzorni organ izpolnjuje zahteve nadzora in previdnostne ukrepe, ki so določeni pod naslovom IV Uredbe (ES) št. 889/2008, ter

(iv) ki potrjuje, da učinkovito izvaja svoje dejavnosti nadzora v skladu s temi pogoji in zahtevami;

(d) dokaz, da je izvajalec nadzora ali nadzorni organ priglasil svoje dejavnosti organom zadevne tretje države, ter njegovo zavezo, da bo spoštoval pravne zahteve, ki mu jih nalagajo organi zadevne tretje države;

(e) internetni naslov, kjer je na voljo seznam izvajalcev, ki so predmet nadzornega sistema, vključno s kontaktno točko, kjer so takoj na voljo informacije o njihovem certifikacijskem statusu, zadevnih

▼B

kategorijah proizvoda ter o suspendiranih izvajalcih in proizvodih ter izvajalcih in proizvodih, za katere je bilo potrdilo umaknjeno;

(f) zavezo za izpolnjevanje člena 5 te uredbe;

(g) vse druge informacije, za katere izvajalec nadzora ali nadzorni organ ali Komisija menijo, da so pomembne.

4. Pri preučevanju zahtevka za vključitev izvajalca nadzora ali nadzornega organa na seznam ter tudi kadar koli po vključitvi lahko Komisija zahteva kakršne koli dodatne informacije, vključno s predložitvijo enega ali več poročil o preučitvi na kraju samem, ki jih pripravijo neodvisni strokovnjaki. Razen tega lahko Komisija na podlagi ocene tveganja in v primeru suma na nepravilnosti, organizira preučitev na kraju samem, pri kateri sodelujejo strokovnjaki, ki jih imenuje Komisija.

5. Komisija oceni, ali so tehnična dokumentacija iz odstavka 3 ter informacije iz odstavka 4 dovolj, ter se lahko naknadno odloči za priznanje izvajalca nadzora ali nadzornega organa in njegovo vključitev na seznam. Odločitev se sprejme v skladu s postopkom iz člena 37(2) Uredbe (ES) št. 834/2007.

Člen 5

Upravljanje in pregled seznama priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov za namene izpolnjevanja zahtev

1. Izvajalec nadzora ali nadzorni organ se lahko vključi na seznam iz člena 3 šele, ko izpolni naslednje obveznosti:

(a) če se, potem ko se izvajalec nadzora ali nadzorni organ vključi na seznam, kakor koli spremenijo ukrepi, ki jih uporablja izvajalec nadzora ali nadzorni organ, izvajalec nadzora ali nadzorni organ o tem obvesti Komisijo; zahtevki za spremembo informacij v zvezi z izvajalcem nadzora ali nadzornim organom iz člena 3(2) se prav tako priglasijo Komisiji;

(b) izvajalec nadzora ali nadzorni organ, ki je vključen na seznam, ohranja na voljo vse informacije, povezane z njegovimi dejavnostmi nadzora v tretji državi, ter jih sporoči na prvo zahtevo; prav tako strokovnjakom, ki jih imenuje Komisija, omogoči dostop do svojih pisarn in zmogljivosti;

(c) do 31. marca vsako leto izvajalec nadzora ali nadzorni organ pošlje Komisiji kratko in jedrnato letno poročilo; letno poročilo posodobi informacije iz tehnične dokumentacije, omenjene v členu 4(3); opiše predvsem dejavnosti nadzora, ki jih je izvajalec nadzora ali nadzorni organ preteklo leto izvajal v tretjih državah, dobljene rezultate, ugotovljene nepravilnosti in kršitve ter sprejete popravne ukrepe; poleg tega vsebuje najnovejše ocenjevalno poročilo ali posodobitev takšnega poročila, ki vsebuje rezultate rednega ocenjevanja na kraju samem, nadzora in večletne ponovne ocene, kot je omenjeno v členu 32(2) Uredbe (ES) št. 834/2007; Komisija lahko zahteva katere koli informacije, za katere meni, da so potrebne;

(d) ob upoštevanju kakršnih koli prejetih informacij lahko Komisija v katerem koli trenutku spremeni specifikacije v zvezi z izvajalcem nadzora ali nadzornim organom ter zadrži vpis tega izvajalca ali

▼B

organa na seznam iz člena 3; podobna odločitev se lahko sprejme tudi, kadar izvajalec nadzora ali nadzorni organ ni predložil zahtevanih informacij ali ni pristal na preučitev na kraju samem;

(e) izvajalec nadzora ali nadzorni organ da na internetni strani zainteresiranim stranem na voljo stalno posodobljen seznam izvajalcev in proizvodov, ki so potrjeni kot ekološki.

2. Če izvajalec nadzora ali nadzorni organ ne pošlje letnega poročila iz odstavka 1(c), ne da na voljo ali ne sporoči vseh informacij, povezanih z njegovo tehnično dokumentacijo, nadzornim sistemom ali posodobljenim seznamom izvajalcev in proizvodov, potrjenih kot ekološki, ali se ne strinja s preučitvijo na kraju samem na zahtevo Komisije v obdobju, ki ga Komisija določi v skladu z resnostjo težave in ki na splošno ne sme biti krajše kot 30 dni, se lahko tega izvajalca nadzora ali nadzorni organ umakne s seznama izvajalcev nadzora ali nadzornih organov v skladu s postopkom iz člena 37(2) Uredbe (ES) št. 834/2007.

Če izvajalec nadzora ali nadzorni organ ne sprejme ustreznega in pravočasnega popravnega ukrepa, ga Komisija nemudoma umakne s seznama.

POGLAVJE 2

Dokazila, potrebna za uvoz proizvodov, ki izpolnjujejo zahteve

Člen 6

Dokazila

1. Dokazila, ki so potrebna za uvoz proizvodov, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 32(1)(c) Uredbe (ES) št. 834/2007, se v skladu s členom 17(2) te uredbe pripravijo na podlagi vzorca iz Priloge II k tej uredbi ter vsebujejo vsaj vse elemente, ki so del tega vzorca.

2. Izvirna dokazila pripravi izvajalec nadzora ali nadzorni organ, ki je bil priznan za izdajo tega dokazila na podlagi odločitve iz člena 4.

3. Organ ali izvajalec, ki izda dokazila, upošteva pravila, določena v skladu s členom 17(2) ter v vzorcu, opombah in smernicah, ki jih da Komisija na voljo prek računalniškega sistema, ki omogoča elektronsko izmenjavo dokumentov iz člena 17(1).

▼B

NASLOV III

UVOZ PROIZVODOV Z ENAKOVREDNIMI JAMSTVI

POGLAVJE 1

Seznam priznanih tretjih držav

Člen 7

Priprava in vsebina seznama tretjih držav

1. Komisija pripravi seznam priznanih tretjih držav v skladu s členom 33(2) Uredbe (ES) št. 834/2007. Seznam priznanih držav je določen v Prilogi III k tej uredbi. Postopki za pripravo in spremembo seznama so opredeljeni v členih 8 in 16 te uredbe. Spremembe seznama so na voljo javnosti na internetu v skladu s členom 16(4) in členom 17 te uredbe.

2. Seznam vsebuje vse informacije, ki so potrebne v zvezi z vsako tretjo državo, da se omogoči preverjanje, ali so proizvodi, ki so dani v promet na trg Skupnosti, pregledani z nadzornim sistemom tretje države, priznanim v skladu s členom 33(2) Uredbe (ES) št. 834/2007, ter zlasti:

(a) zadevne kategorije proizvoda;

(b) poreklo proizvodov;

(c) sklic na standarde pridelave, ki jih uporablja tretja država;

(d) pristojni organ v tretji državi, ki je odgovoren za nadzorni sistem, njegov naslov, vključno z e-poštnimi in internetnimi naslovi;

(e) nadzorni organ ali organe v tretji državi in/ali izvajalca ali izvajalce nadzora, ki jih omenjeni pristojni organ priznava za izvajanje nadzora, vključno z njihovimi naslovi in, kjer je to ustrezno, tudi e-poštnimi in internetnimi naslovi;

(f) organ ali organe ali izvajalca ali izvajalce nadzora, ki so v tretji državi odgovorni za izdajo potrdil za uvoz v Skupnost, njihov naslov in šifro in, kjer je to ustrezno, njihov e-poštni in internetni naslov;

(g) trajanje vključitve na seznam.

Člen 8

Postopek za zahtevo vključitve na seznam tretjih držav

1. Komisija preuči možnost za vključitev tretje države na seznam iz člena 7 po prejemu zahtevka za vključitev s strani zastopnika zadevne tretje države.

2. Komisija je dolžna preučiti le zahtevek za vključitev, ki izpolnjuje naslednje pogoje.

▼B

Zahtevek za vključitev je dopolnjen s tehnično dokumentacijo, ki vsebuje vse informacije, ki jih potrebuje Komisija za zagotovitev, da so pogoji iz člena 33(1) Uredbe (ES) št. 834/2007 izpolnjeni za proizvode, ki so namenjeni za izvoz v Skupnost, in sicer:

(a) splošne informacije o razvoju ekološke pridelave v tretji državi, zadevnih proizvodih, območju gojenja, regijah pridelave, številu pridelovalcev ter predelavi živil, ki se izvaja;

(b) navedbo pričakovane narave in količin ekoloških kmetijskih proizvodov in živil, ki so namenjeni za izvoz v Skupnost;

(c) standarde pridelave, ki jih uporablja tretja država, ter oceno njihove enakovrednosti glede na standarde, ki se uporabljajo v Skupnosti;

(d) nadzorni sistem, ki se uporablja v tretji državi, vključno z dejavnostmi spremljanja in nadzora, ki jih opravljajo pristojni organi v tretji državi, ter oceno enakovrednosti njegove učinkovitosti v primerjavi z nadzornim sistemom, ki se uporablja v Skupnosti;

(e) internetni ali drug naslov, na katerem je mogoče najti seznam izvajalcev, ki so predmet nadzornega sistema, vključno s kontaktnimi točkami, kjer so takoj na voljo informacije o njihovem certifikacijskem statusu in zadevnih kategorijah proizvoda;

(f) informacije, ki jih tretja država predlaga za vključitev na seznam iz člena 7;

(g) zavezo za izpolnjevanje določb člena 9;

(h) vse druge informacije, za katere tretja država ali Komisija menita, da so pomembne.

3. Pri preučevanju zahtevka za vključitev priznanih tretjih držav na seznam ter tudi kadar koli po vključitvi lahko Komisija zahteva kakršne koli dodatne informacije, vključno s predložitvijo enega ali več poročil o preučitvi na kraju samem, ki jih pripravijo neodvisni strokovnjaki. Razen tega lahko Komisija na podlagi ocene tveganja in v primeru suma na nepravilnosti, organizira preučitev na kraju samem, pri kateri sodelujejo strokovnjaki, ki jih imenuje Komisija.

4. Komisija oceni, ali so tehnična dokumentacija iz odstavka 2 in informacije iz odstavka 3 dovolj, ter se lahko naknadno odloči za priznanje in vključitev tretje države na seznam. Odločitev se sprejme v skladu s postopkom iz člena 37(2) Uredbe (ES) št. 834/2007.

Člen 9

Upravljanje in pregled seznama tretjih držav

1. Komisija je dolžna preučiti zahtevek za vključitev šele, ko se tretja država zaveže, da bo sprejela naslednje pogoje:

(a) če se po vključitvi tretje države na seznam kakor koli spremenijo ukrepi, ki veljajo v tej državi, ali njihovo izvajanje ter zlasti njen

▼B

nadzorni sistem, ta tretja država o tem obvesti Komisijo; zahtevki za spremembo informacij v zvezi s tretjo državo iz člena 7(2) se prav tako priglasijo Komisiji;

(b) letno poročilo iz člena 33(2) Uredbe (ES) št. 834/2007 posodobi informacije iz tehnične dokumentacije iz člena 8(2) te uredbe; predvsem opiše dejavnosti spremljanja in nadzora, ki jih opravlja pristojni organ v tretji državi, dobljene rezultate in sprejete popravne ukrepe;

(c) ob upoštevanju kakršnih koli prejetih informacij lahko Komisija v katerem koli trenutku spremeni specifikacije v zvezi s tretjo državo ter lahko zadrži vpis te države na seznam iz člena 7; podobna odločitev se lahko sprejme tudi, kadar tretja država ni predložila zahtevanih informacij ali ni pristala na preučitev na kraju samem.

2. Če tretja država ne pošlje letnega poročila iz odstavka 33(2) Uredbe (ES) št. 834/2007, ne da na voljo ali ne sporoči vseh informacij v zvezi z njeno tehnično dokumentacijo ali nadzornim sistemom ali se ne strinja s preučitvijo na kraju samem na zahtevo Komisije v obdobju, ki ga Komisija določi v skladu z resnostjo težave in ki na splošno ne sme biti krajše kot 30 dni, se lahko to tretjo državo umakne s seznama v skladu s postopkom iz člena 37(2) Uredbe (ES) št. 834/2007.

POGLAVJE 2

Seznam priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov za namene enakovrednosti

Člen 10

Priprava in vsebina seznama priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov za namene enakovrednosti

1. Komisija pripravi seznam izvajalcev nadzora in nadzornih organov, ki se priznavajo za namen enakovrednosti v skladu s členom 33(3) Uredbe (ES) št. 834/2007. Seznam se objavi v Prilogi IV k tej uredbi. Postopki za pripravo in spremembo seznama so opredeljeni v členih 11, 16 in 17 te uredbe. Seznam bo javnosti na voljo na internetu v skladu s členom 16(4) in členom 17 te uredbe.

2. Seznam vsebuje vse informacije, ki so potrebne v zvezi z vsakim izvajalcem nadzora ali nadzornim organom, da se omogoči preverjanje, ali so bili proizvodi, ki so dani v promet na trg Skupnosti, pregledani s strani izvajalca nadzora ali nadzornega organa, priznanega v skladu s členom 33(3) Uredbe (ES) št. 834/2007, ter zlasti:

(a) ime, naslov in šifro izvajalca nadzora ali nadzornega organa, in, kjer je to ustrezno, e-poštni in internetni naslov;

(b) tretje države, ki niso naštete na seznamu iz člena 7, v katerih imajo proizvodi poreklo;

(c) zadevne kategorije proizvoda za vsako tretjo državo;

▼B

(d) trajanje vključitve na seznam ter

(e) internetno spletno stran, kjer je na voljo seznam izvajalcev, ki so predmet nadzornega sistema, vključno s kontaktnimi točkami, kjer so takoj na voljo informacije o njihovem certifikacijskem statusu, zadevnih kategorijah proizvoda ter o suspendiranih izvajalcih in proizvodih ter izvajalcih in proizvodih, za katere je bilo potrdilo umaknjeno.

3. Z odstopanjem od odstavka 2(b) se lahko tiste proizvode s poreklom iz tretjih držav, naštetih na seznamu priznanih tretjih držav iz člena 7, ki spadajo v kategorijo, ki ni omenjena na tem seznamu, uvrsti na seznam, ki ga določa ta člen.

Člen 11

Postopek za zahtevo vključitve na seznam priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov za namene enakovrednosti

1. Komisija ob prejemu zahtevka za vključitev s strani predstavnika izvajalca nadzora ali nadzornega organa, pripravljenega na podlagi vzorca vloge, ki ga da Komisija na voljo v skladu s členom 17(2), preuči, ali naj zadevnega izvajalca nadzora ali nadzorni organ vključi na seznam, ki je določen v členu 10. Le popolni zahtevki, prejeti do 31. oktobra 2009, se bodo upoštevali pri pripravi prvega seznama. V sledečih koledarskih letih bo Komisija redno posodabljala seznam, kot je to ustrezno, na podlagi popolnih zahtevkov, prejetih pred 31. oktobrom vsako leto.

2. Zahtevek lahko vložijo izvajalci nadzora in nadzorni organi, ustanovljeni v Skupnosti ali v tretji državi.

3. Zahtevek za vključitev vključuje tehnično dokumentacijo, ki vsebuje vse informacije, ki jih potrebuje Komisija za zagotovitev, da so pogoji iz člena 33(3) Uredbe (ES) št. 834/2007 izpolnjeni za proizvode, ki so namenjeni za izvoz v Skupnost, in sicer:

(a) pregled dejavnosti izvajalca nadzora ali nadzornega organa v tretji državi ali tretjih državah, vključno z oceno števila sodelujočih izvajalcev ter navedbo pričakovane narave in količin kmetijskih proizvodov in živil, ki so namenjeni za izvoz v Skupnost, na podlagi pravil iz člena 33(1) in (3) Uredbe (ES) št. 834/2007;

(b) opis standardov pridelave in nadzornih ukrepov, ki se uporabljajo v tretjih državah, vključno z oceno enakovrednosti teh standardov in ukrepov glede na naslove III, IV in V Uredbe (ES) št. 834/2007 ter glede na s tem povezana izvedbena pravila iz Uredbe (ES) št. 889/2008;

(c) izvod ocenjevalnega poročila, kot je določen v četrtem pododstavku člena 33(3) Uredbe (ES) št. 834/2007:

(i) ki dokazuje, da je bil izvajalec nadzora ali nadzorni organ zadovoljivo ocenjen glede njegove sposobnosti, da izpolni pogoje iz člena 33(1) in (3) Uredbe (ES) št. 834/2007;

▼B

(ii) ki potrjuje, da učinkovito izvaja svoje dejavnosti v skladu s temi pogoji, ter

(iii) ki dokazuje in potrjuje enakovrednost standardov pridelave in nadzornih ukrepov iz pododstavka (b) tega odstavka;

(d) dokaz, da je izvajalec nadzora ali nadzorni organ priglasil svoje dejavnosti organom vsake zadevne tretje države, ter njegovo zavezo, da bo spoštoval pravne zahteve, ki mu jih nalagajo organi vsake zadevne tretje države;

(e) internetno spletno stran, kjer je na voljo seznam izvajalcev, ki so predmet nadzornega sistema, vključno s kontaktnimi točkami, kjer so takoj na voljo informacije o njihovem certifikacijskem statusu, zadevnih kategorijah proizvoda ter o suspendiranih izvajalcih in proizvodih ter izvajalcih in proizvodih, za katere je bilo potrdilo umaknjeno;

(f) zavezo za izpolnjevanje določb člena 12;

(g) vse druge informacije, za katere izvajalec nadzora ali nadzorni organ ali Komisija menijo, da so pomembne.

4. Pri preučevanju zahtevka za vključitev izvajalca nadzora ali nadzornega organa na seznam ter tudi kadar koli po vključitvi lahko Komisija zahteva kakršne koli dodatne informacije, vključno s predložitvijo enega ali več poročil o preučitvi na kraju samem, ki jih pripravi neodvisni strokovnjak. Razen tega lahko Komisija organizira preučitev na kraju samem, pri kateri sodelujejo strokovnjaki, ki jih imenuje Komisija, s pristopom na podlagi analize tveganja in v primeru suma na nepravilnosti.

5. Komisija oceni, ali so tehnična dokumentacija iz odstavka 2 ter informacije iz odstavka 3 dovolj, ter se lahko naknadno odloči za priznanje izvajalca nadzora ali nadzornega organa in njegovo vključitev na seznam. Odločitev se sprejme v skladu s postopkom iz člena 37(2) Uredbe (ES) št. 834/2007.

Člen 12

Upravljanje in pregled seznama priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov za namene enakovrednosti

1. Izvajalec nadzora ali nadzorni organ se lahko vključi na seznam iz člena 10 šele, ko izpolni naslednje obveznosti:

(a) če se, potem ko se izvajalec nadzora ali nadzorni organ vključi na seznam, kakor koli spremenijo ukrepi, ki jih uporablja izvajalec nadzora ali nadzorni organ, izvajalec nadzora ali nadzorni organ o tem obvesti Komisijo; zahtevki za spremembo informacij v zvezi z izvajalcem nadzora ali nadzornim organom iz člena 10(2) se prav tako priglasijo Komisiji;

(b) izvajalec nadzora ali nadzorni organ vsako leto do 31. marca pošlje Komisiji kratko in jedrnato letno poročilo. Letno poročilo posodobi informacije iz tehnične dokumentacije, omenjene v členu 11(3); opiše predvsem dejavnosti nadzora, ki jih je izvajalec nadzora ali nadzorni organ preteklo leto izvajal v tretjih državah, dobljene

▼B

rezultate, ugotovljene nepravilnosti in kršitve ter sprejete popravne ukrepe; poleg tega vsebuje najnovejše ocenjevalno poročilo ali posodobitev takšnega poročila, ki vsebuje rezultate rednega ocenjevanja na kraju samem, nadzora in večletne ponovne ocene, kot je omenjeno v členu 33(3) Uredbe (ES) št. 834/2007; Komisija lahko zahteva katere koli informacije, za katere meni, da so potrebne;

(c) ob upoštevanju kakršnih koli prejetih informacij lahko Komisija v katerem koli trenutku spremeni specifikacije v zvezi z izvajalcem nadzora ali nadzornim organom ter zadrži vpis tega izvajalca ali organa na seznam iz člena 10; podobna odločitev se lahko sprejme tudi, kadar izvajalec nadzora ali nadzorni organ ni predložil zahtevanih informacij ali ni pristal na preučitev na kraju samem;

(d) izvajalec nadzora ali nadzorni organ da zainteresiranim stranem na voljo prek elektronskih sredstev stalno posodobljen seznam izvajalcev in proizvodov, ki so potrjeni kot ekološki.

2. Če izvajalec nadzora ali nadzorni organ ne pošlje letnega poročila iz odstavka 1(b), ne da na voljo ali ne sporoči vseh informacij v zvezi z njegovo tehnično dokumentacijo, nadzornim sistemom ali posodobljenim seznamom izvajalcev in proizvodov, potrjenih kot ekološki, ali se ne strinja s preučitvijo na kraju samem na zahtevo Komisije v obdobju, ki ga Komisija določi v skladu z resnostjo težave in ki na splošno ne sme biti krajše kot 30 dni, se lahko tega izvajalca nadzora ali nadzorni organ umakne s seznama izvajalcev nadzora ali nadzornih organov v skladu s postopkom iz člena 37(2) Uredbe (ES) št. 834/2007.

Če izvajalec nadzora ali nadzorni organ ne sprejme ustreznega in pravočasnega popravnega ukrepa, ga Komisija nemudoma umakne s seznama.

POGLAVJE 3

Sprostitev v prosti promet proizvodov, uvoženih v skladu s členom 33 Uredbe (ES) št. 834/2007

Člen 13

Potrdilo o kontrolnem pregledu

1. Pogoji za sprostitev pošiljke proizvodov iz člena 1(2) Uredbe (ES) št. 834/2007, uvoženih v skladu s členom 33 te uredbe, v prosti promet v Skupnosti so:

(a) predložitev izvirnika potrdila o kontrolnem pregledu ustreznemu organu države članice ter

(b) da ustrezni organ države članice preveri pošiljko in overi potrdilo o kontrolnem pregledu v skladu z odstavkom 8 tega člena.

2. Izvirnik potrdila o kontrolnem pregledu se pripravi v skladu s členom 17(2) in odstavki 3 do 7 tega člena na podlagi vzorca in opomb, določenih v Prilogi V. Vzorce in opombe, skupaj s smernicami iz člena 17(2), da Komisija na voljo prek računalniškega sistema, ki omogoča elektronsko izmenjavo dokumentov iz člena 17.

▼B

3. Da se ga sprejme, mora potrdilo o kontrolnem pregledu izdati:

(a) nadzorni organ ali izvajalec nadzora, ki je bil priznan za izdajo potrdila o kontrolnem pregledu v skladu s členom 7(2), iz tretje države, priznane v skladu s členom 8(4), ali

(b) nadzorni organ ali izvajalec nadzora v tretji državi, našteti na seznamu zadevnih tretjih držav, priznanih v skladu s členom 11(5).

4. Organ ali izvajalec, ki izda potrdilo o kontrolnem pregledu, izda potrdilo o kontrolnem pregledu in overi izjavo v polju 15 potrdila, šele potem ko

(a) je opravil preverjanje vseh zadevnih dokumentov o kontrolnem pregledu, vključno zlasti z načrtom pridelave za zadevne proizvode, dokumenti o prevozu in trgovinskimi dokumenti, ter

(b) je opravil fizični pregled pošiljke ali je prejel izrecno izjavo izvoznika, v kateri izjavlja, da je zadevna pošiljka pridelana in/ali pripravljena v skladu s členom 33 Uredbe (ES) št. 834/2007; opravi preverjanje verodostojnosti te izjave, pri čemer se osredotoči na tveganje.

Razen tega vsako izdano potrdilo opremi s serijsko številko in vodi evidenco o izdanih potrdilih po časovnem vrstnem redu.

5. Potrdilo o kontrolnem pregledu je sestavljeno v enem od uradnih jezikov Skupnosti in je, razen žigov in podpisov, v celoti izpolnjeno z velikimi tiskanimi črkami ali natipkano.

Potrdilo o kontrolnem pregledu je napisano v enem od uradnih jezikov namembne države članice. Kadar je potrebno, lahko zadevni organi države članice zahtevajo prevod potrdila o kontrolnem pregledu v enega svojih uradnih jezikov.

Potrdilo z neoverjenimi spremembami ali izbrisi se razveljavi.

6. Potrdilo o kontrolnem pregledu se izda v enem izvodu.

Prvi prejemnik ali, kjer je to ustrezno, uvoznik, lahko ustvari kopijo za seznanjanje nadzornih organov ali izvajalcev nadzora v skladu s členom 83 Uredbe (ES) št. 889/2008. Na vsaki kopiji je natisnjena ali vtisnjena navedba „KOPIJA“ ali „DVOJNIK“.

7. Za proizvode, uvožene v skladu s prehodnimi določbami, določenimi v členu 19 te uredbe, velja naslednje:

(a) potrdilo o kontrolnem pregledu iz odstavka 3(b) ima ob predložitvi v skladu z odstavkom 1 v polju 16 izjavo pristojnega organa v državi članici, ki je izdal dovoljenje v skladu s postopkom iz člena 19;

(b) pristojni organ v državi članici, ki je izdal dovoljenje, lahko prenese pristojnost za izjavo v polju 16 na nadzorni organ ali izvajalca nadzora, ki izvaja kontrolni pregled uvoznika v skladu z nadzornimi ukrepi iz naslova V Uredbe (ES) št. 834/2007, ali na organe, opredeljene kot ustrezne organe države članice;

▼B

(c) izjava v polju 16 se ne zahteva:

(i) če uvoznik predloži izvirnik dokumenta, ki ga je izdal pristojni organ države članice, ki je izdal dovoljenje v skladu s členom 19 te uredbe, in ki dokazuje, da je pošiljka zajeta v tem dovoljenju, ali

(ii) če organ države članice, ki je izdal dovoljenje iz člena 19, organu, ki je pristojen za preverjanje pošiljke, neposredno predloži zadosten dokaz, da je pošiljka zajeta v dovoljenju; ta postopek neposrednega obveščanja je za državo članico, ki je izdala dovoljenje, neobvezen;

(d) dokument, ki daje dokaze, zahtevane v točkah c(i) in (ii), vsebuje:

(i) referenčno številko uvoznega dovoljenja in datum prenehanja veljavnosti dovoljenja;

(ii) ime in naslov uvoznika;

(iii) tretjo državo izvora;

(iv) podrobne podatke o organu ali izvajalcu, ki izda dovoljenje, in kadar sta različna, tudi podrobne podatke o izvajalcu nadzora ali nadzornem organu v tretji državi;

(v) imena zadevnih proizvodov.

8. Pri preverjanju pošiljke pristojni organi države članice overijo izvirnik potrdila o kontrolnem pregledu v polju 17 in ga vrnejo osebi, ki je potrdilo predložila.

9. Prvi prejemnik ob prevzemu pošiljke izpolni polje 18 izvirnika kontrolnega potrdila, s čimer potrdi, da je bil prevzem pošiljke opravljen v skladu s členom 34 Uredbe (ES) št. 889/2008.

Prvi prejemnik nato izvirnik potrdila pošlje uvozniku, navedenem v polju 11 potrdila, zaradi zahteve iz drugega pododstavka člena 33(1) Uredbe (ES) št. 834/2007, razen če mora biti potrdilo še naprej priloženo pošiljki iz odstavka 1 tega člena.

10. Potrdilo o kontrolnem pregledu se lahko pripravi z elektronskimi sredstvi z uporabo metode, ki jo zadevne države članice dajo na voljo nadzornim organom ali izvajalcem nadzora. Pristojni organi držav članic lahko zahtevajo, da se elektronskemu potrdilu o kontrolnem pregledu priloži napreden elektronski podpis v smislu člena 2(2) Direktive 1999/93/ES Evropskega parlamenta in Sveta ([1]). V vseh drugih primerih pristojni organi zahtevajo elektronski podpis, ki daje funkcionalno enaka zagotovila kot podpis, z uporabo enakih pravil in pogojev, ki so opredeljeni z določbami Komisije o elektronskih in digitalnih dokumentih iz Sklepa Komisije 2004/563/ES, Euratom ([2]).

([1]) UL L 13, 19.1.2000, str. 12.
([2]) UL L 251, 27.7.2004, str. 9.

▼B

Člen 14

Posebni carinski postopki

1. Kadar je pošiljka, ki prihaja iz tretje države, določena za carinsko skladiščenje ali aktivno oplemenitenje v obliki sistema odloga plačila, kakor je predvideno v Uredbi Sveta (EGS) št. 2913/92 ([1]), in je predmet ene ali več priprav, kakor so opredeljene v členu 2(i) Uredbe (ES) št. 834/2007, veljajo za pošiljko, preden se opravi prva priprava, ukrepi iz člena 13(1) te uredbe.

Priprava lahko obsega dejavnosti, kot so:

(a) pakiranje ali ponovno pakiranje ali

(b) označevanje v zvezi z navedbo metode ekološke pridelave.

Po pripravi se overjeni izvirnik potrdila o kontrolnem pregledu priloži pošiljki in predloži zadevnemu organu države članice, ki preveri pošiljko zaradi sprostitve v prosti promet.

Po tem postopku se izvirnik potrdila o kontrolnem pregledu, kadar je to ustrezno, vrne uvozniku pošiljke, navedenem v polju 11 potrdila, da se izpolni zahteva iz drugega pododstavka člena 33(1) Uredbe (ES) št. 834/2007.

2. Kadar bo v skladu z odložnim carinskim postopkom na podlagi Uredbe (EGS) št. 2913/92 pošiljka iz tretje države v državi članici še pred sprostitvijo v prost promet v Skupnosti predmet delitve na različne serije, je za pošiljko, še preden se deli, treba uporabiti ukrepe iz člena 13(1) te uredbe.

Za posamezne serije, ki nastanejo z delitvijo, je treba ustreznemu organu države članice predložiti izpisek potrdila o kontrolnem pregledu v skladu z vzorcem in opombami, določenimi v Prilogi VI. Izpisek potrdila o kontrolnem pregledu overijo ustrezni organi države članice v polju 14.

Oseba, ki je prvotni uvoznik pošiljke in je navedena v polju 11 potrdila o kontrolnem pregledu, hrani kopijo posameznih overjenih izpiskov potrdila o kontrolnem pregledu skupaj z izvirnikom. Ta kopija ima natisnjeno ali vtisnjeno navedbo „KOPIJA“ ali „DVOJNIK“.

Po delitvi se overjeni izvirnik vsakega izpiska potrdila o kontrolnem pregledu priloži zadevni seriji ter se predloži pristojnemu organu države članice, ki zadevno serijo preveri zaradi sprostitve v prost promet.

Prejemnik serije ob prevzemu izpolni polje 15 v izvirniku izpiska potrdila o kontrolnem pregledu, s čimer potrdi, da je prevzem serije opravljen v skladu s členom 34 Uredbe (ES) št. 889/2008.

Prejemnik serije da izpisek potrdila o kontrolnem pregledu na voljo nadzornim organom in/ali izvajalcem nadzora za obdobje najmanj dveh let.

([1]) UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

▼B

3. Priprava in postopek delitve pošiljke iz odstavkov 1 in 2 se opravita v skladu z zadevnimi določbami iz naslova V Uredbe (ES) št. 834/2007 in naslova IV Uredbe (ES) št. 889/2008.

Člen 15

Proizvodi, ki ne izpolnjujejo zahtev

Brez poseganja v katere koli ukrepe ali dejavnosti, sprejete v skladu s členom 30 Uredbe (ES) št. 834/2007 in/ali členom 85 Uredbe (ES) št. 889/2008, je umik sklicev na postopke ekološke pridelave iz etiket, oglaševalskih in spremljajočih dokumentov pogoj za sprostitev proizvodov, ki ne izpolnjujejo zahtev iz navedene uredbe, v prosti promet v Skupnosti.

NASLOV IV

SKUPNA PRAVILA

Člen 16

Ocena zahtevkov in objava seznamov

1. Komisija preuči zahtevke, ki jih je prejela v skladu s členi 4, 8 in 11, s pomočjo Odbora za ekološko pridelavo iz člena 37(1) Uredbe (ES) št. 834/2007 (v nadaljevanju „Odbor“). Za ta namen Odbor sprejme poseben notranji poslovnik.

Za pomoč Komisiji pri preučitvi zahtevkov ter pri upravljanju in pregledovanju seznama Komisija ustanovi strokovno skupino, v katero so vključeni vladni strokovnjaki in strokovnjaki iz zasebnega sektorja.

2. Za vsak prejet zahtevek in po posvetovanju z državami članicami v skladu s posebnim internim poslovnikom Komisija imenuje dve državi članici, da delujeta kot soporočevalki. Komisija zahtevke razdeli med državami članicami sorazmerno glede na število glasov vsake države članice v Odboru za ekološko pridelavo. Države članice soporočevalke preučijo dokumentacijo in informacije, kot so določene v členih 4, 8 in 11, povezanih z zahtevki, ter pripravijo poročilo. Za upravljanje in pregled seznamov preučijo tudi letna poročila in vse druge informacije iz členov 5, 9 in 12 v zvezi z vpisi na sezname.

3. Ob upoštevanju rezultata preučitve, ki jo opravijo države članice soporočevalke, se Komisija v skladu s postopkom iz člena 37(2) Uredbe (ES) št. 834/2007 odloči glede priznanja tretjih držav, izvajalcev nadzora ali nadzornih organov, njihovi vključitvi na sezname ali o kakršni koli spremembi seznamov, vključno z dodelitvijo šifre tem izvajalcem nadzora in nadzornim organom. Odločitve se objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*.

4. Komisija da sezname na voljo javnosti z ustreznimi tehničnimi sredstvi, vključno z objavo na internetu.

▼B

Člen 17

Sporočilo

1. Pri posredovanju dokumentov ali drugih informacij iz členov 32 in 33 Uredbe (ES) št. 834/2007 ter iz te uredbe Komisiji ali državam članicam, pristojni organi tretje države, nadzorni organi ali izvajalci nadzora uporabljajo elektronski prenos. Kadar Komisija ali države članice dajo na voljo posebne elektronske sisteme za prenos podatkov, uporabijo te sisteme. Tudi Komisija in države članice uporabljajo te sisteme, da si med seboj pošiljajo zadevne dokumente.

2. Za obliko in vsebino dokumentov in informacij iz členov 32 in 33 Uredbe (ES) št. 834/2007 in te uredbe Komisija pripravi smernice, vzorce in vprašalnike, kjer je to ustrezno, ter jih da na voljo v računalniškem sistemu iz odstavka 1 tega člena. Komisija te smernice, vzorce in vprašalnike prilagodi in posodobi, potem ko o tem obvesti države članice in pristojne organe tretjih držav ter nadzorne organe in izvajalce nadzora, ki so priznani v skladu s to uredbo.

3. Računalniški sistem, ki je določen v odstavku 1, lahko zbira zahtevke, dokumente in informacije iz te uredbe, kjer je to ustrezno, vključno z dovoljenji, izdanimi v skladu s členom 19.

4. Dokazila iz členov 32 in 33 Uredbe (ES) št. 834/2007 in iz te uredbe, zlasti iz členov 4, 8 in 11, pristojni organi tretjih držav, nadzorni organi ali izvajalci nadzora dajo na voljo Komisiji in državam članicam za vsaj tri leta po letu, v katerem se je izvajal nadzor ali v katerem so bila izdana potrdila o kontrolnem pregledu in dokazila.

5. Kadar dokument ali postopek iz členov 32 in 33 Uredbe (ES) št. 834/2007 ali podrobna pravila za njegovo uporabo zahtevajo podpis pooblaščene osebe ali odobritev osebe na eni ali več stopenj tega postopka, morajo računalniški sistemi, zasnovani za sporočanje teh dokumentov, v skladu z zakonodajo Skupnosti in zlasti s Sklepom Komisije 2004/563/ES, Euratom, omogočati nedvoumno identifikacijo vsake osebe ter zagotavljati razumno jamstvo, da vsebine dokumentov, vključno v zvezi s stopnjami postopka, ni mogoče spremeniti.

NASLOV V

KONČNE IN PREHODNE DOLOČBE

Člen 18

Prehodne določbe o seznamu tretjih držav

Zahtevki tretjih držav za vključitev, predloženi v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 345/2008 pred 1. januarjem 2009, se obravnavajo kot vloge na podlagi člena 8 te Uredbe.

Prvi seznam priznanih držav vključuje Argentino, Avstralijo, Kostariko, Indijo, Izrael, Novo Zelandijo in Švico. Ne vsebuje šifer iz člena 7(2)(f)

▼B

te uredbe. Te šifre se dodajo pred 1. julijem 2010 s posodobitvijo seznama v skladu s členom 17(2).

Člen 19

Prehodne določbe o enakovrednem uvozu proizvodov, ki nimajo porekla iz držav na seznamu

1. V skladu s členom 40 Uredbe (ES) št. 834/2007 lahko pristojni organ države članice pooblasti uvoznike v tej državi članici, kadar je uvoznik priglasil svojo dejavnost v skladu s členom 28 te uredbe, za dajanje v promet proizvodov, uvoženih iz tretjih držav, ki niso vključene na seznam iz člena 33(2) zadevne uredbe, če ta uvoznik predloži dovolj dokazov, ki kažejo, da so pogoji iz točk (a) in (b) člena 33(1) zadevne uredbe izpolnjeni.

Kadar država članica meni, da pogoji niso več izpolnjeni, pri čemer da uvozniku ali drugi zadevni osebi najprej možnost, da pove svoje mnenje, umakne dovoljenje.

Dovoljenja potečejo najpozneje 24 mesecev po objavi prvega seznama izvajalcev nadzora in nadzornih organov, priznanih v skladu s členom 10 te uredbe.

Uvožen proizvod je zajet v potrdilo o kontrolnem pregledu, kot je določeno v členu 13, ki ga izda nadzorni organ ali izvajalec nadzora, ki ga je pristojni organ države članice, ki izdaja dovoljenje, pooblastil za izdajanje potrdil o kontrolnem pregledu. Izvirnik tega potrdila mora biti priložen blagu, ki je namenjeno v prostore prvega prejemnika. Zato mora uvoznik dati potrdilo na voljo izvajalcu nadzora in, kjer je to ustrezno, nadzornemu organu, za obdobje, ki ni krajše od dveh let.

2. Vsaka država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vsakem dovoljenju, izdanem v skladu s tem členom, vključno z informacijami o zadevnih standardih pridelave in zadevnih ureditvah nadzora.

3. Na zahtevo države članice ali na pobudo Komisije tako dovoljenje, izdano v skladu s tem členom, preuči Odbor za ekološko pridelavo. Če preučitev razkrije, da pogoji iz točk (a) in (b) člena 33(1) Uredbe (ES) št. 834/2007 niso izpolnjeni, Komisija od države članice, ki je dovoljenje izdala, zahteva, da ga umakne.

4. Države članice ne smejo več izdajati dovoljenj iz odstavka 1 tega člena po preteku roka 12 mesecev po objavi prvega seznama izvajalcev nadzora in nadzornih organov iz člena 11(5), razen če so zadevni uvoženi proizvodi blago, katerega pridelava v tretji državi je potekala pod nadzorom izvajalca nadzora ali nadzornega organa, ki ni na seznamu, določenem v skladu s členom 10.

5. Države članice od 1. januarja 2013 ne bodo več izdajale dovoljenj iz odstavka 1.

6. Vsako dovoljenje za trženje proizvodov, uvoženih iz tretje države, ki ga je pristojni organ države članice izdal uvozniku pred 31. decembrom 2008 v skladu s členom 11(6) Uredbe (EGS) št. 2092/91 preneha veljati najpozneje 31. decembra 2009.

▼B

Člen 20

Razveljavitev

Uredbi (ES) št. 345/2008 in (ES) št. 605/2008 se razveljavita.

Sklicevanja na razveljavljeni uredbi se obravnavajo kot sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge VII.

Člen 21

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

SEZNAM IZVAJALCEV NADZORA IN NADZORNIH ORGANOV ZA NAMEN IZPOLNJEVANJA ZAHTEV TER ZADEVNE SPECIFIKACIJE IZ ČLENA 3

▼B

PRILOGA II

VZOREC DOKAZILA

iz člena 6(1)

Dokazila za izvajalca v skladu s členom 32(1)(c) in členom 29(1) Uredbe (ES) št. 834/2007, ki so potrebna za uvoz proizvodov, ki izpolnjujejo zahteve, v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 1235/2008	
1. Številka dokumenta:	
2. Ime in naslov izvajalca: glavna dejavnost (pridelovalec, predelovalec, uvoznik itd.):	3. Ime, naslov in šifra nadzornega organa/izvajalca nadzora:
4. Skupine proizvodov/dejavnost: — rastline in proizvodi rastlinskega izvora: — živali in proizvodi živalskega izvora: — predelani proizvodi:	5. Opredelitev: ekološka pridelava, proizvodi iz preusmeritve in tudi neekološka pridelava, če poteka istočasno pridelava/predelava v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 834/2007
6. Obdobje veljavnosti: Proizvodi rastlinskega izvora od … do … Proizvodi živalskega izvora od … do … Predelani proizvodi od … do …	7. Datum pregleda:
8. Ta dokument je bil izdan na podlagi člena 32(1)(c) in člena 29(1) Uredbe (ES) št. 834/2007 in člena 6 Uredbe (ES) št. 1235/2008. Navedeni izvajalec je svoje dejavnosti prepustil nadzoru in izpolnjuje zahteve iz navedenih uredb. Kraj in datum: Podpis v imenu izvajalca nadzora/nadzornega organa, ki je izdal dokument:	

▼B

PRILOGA III

SEZNAM TRETJIH DRŽAV IN ZADEVNIH SPECIFIKACIJ IZ ČLENA 7

ARGENTINA

1. **Kategorije proizvodov:**

   (a) živali ali nepredelani kmetijski proizvodi ter vegetativni razmnoževalni material in semena za gojenje razen:

   — živine in živalskih proizvodov, ki imajo ali bodo imeli označbe o preusmeritvi;

   (b) predelani kmetijski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo, razen:

   — živalski proizvodi, ki imajo ali bodo imeli označbe o preusmeritvi.

2. **Poreklo:** Proizvodi kategorije 1(a) in ekološko pridelane sestavine v proizvodih kategorije 1(b), ki so bili pridelani v Argentini.

3. **Standardi pridelave:** Ley 25 127 sobre „Producción ecológica, biológica y orgánica“

4. **Pristojni organ:** Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria SENASA, www.senasa.gov.ar

5. **Izvajalci nadzora:**

   — Food Safety SA, www.foodsafety.com.ar

   — Instituto Argentino para la Certificación y Promoción de Productos Agropecuarios Orgánicos SRL (Argencert), www.argencert.com

   — Letis SA, www.letis.com.ar

   — Organización Internacional Agropecuaria (OIA), www.oia.com.ar

6. **Organi za izdajo potrdil:** kakor v točki 5.

7. **Trajanje vključitve:** 30. junij 2013.

AVSTRALIJA

1. **Kategorije proizvodov:**

   (a) nepredelani rastlinski proizvodi ter vegetativni razmnoževalni material in semena za gojenje;

   (b) predelani kmetijski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo, večinoma sestavljeni iz ene ali več sestavin rastlinskega izvora.

2. **Poreklo:** proizvodi kategorije 1(a) in ekološko pridelane sestavine v proizvodih kategorije 1(b), ki so bili pridelani v Avstraliji.

▼B

3. **Standardi pridelave:** Nacionalni standard za ekološko in biodinamično pridelavo
4. **Pristojni organ:** Australian Quarantine and Inspection Service AQIS, www.aqis.gov.au
5. **Izvajalci nadzora in nadzorni organi:**
   — Australian Certified Organic Pty. Ltd., www.australianorganic.com.au
   — Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS), www.aqis.gov.au
   — Bio-dynamic Research Institute (BDRI), www.demeter.org.au

▼M2

   — NASAA Certified Organic (NCO), www.nasaa.com.au

▼B

   — Organic Food Chain Pty Ltd (OFC), www.organicfoodchain.com.au

▼M1

   — AUS-QUAL Pty Ltd, www.ausqual.com.au

▼B

6. **Izvajalci in organi, ki izdajajo potrdila:** kakor v točki 5.
7. **Trajanje vključitve:** 30. junij 2013.

▼M3

KANADA

1. **Kategorije proizvodov:**
   (a) živi ali nepredelani kmetijski proizvodi ter vegetativni razmnoževalni material in semena za gojenje;

▼M4

   (b) predelani kmetijski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo in krma.

▼M3

2. **Izvor:** proizvodi kategorije 1(a) in ekološko pridelane sestavine v proizvodih kategorije 1(b), ki so bili pridelani v Kanadi.
3. **Standardi pridelave:** Uredba o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov.
4. **Pristojni organi:** Kanadska agencija za nadzor hrane (CFIA), www.inspection.gc.ca.
5. **Nadzorni organi:**
   — Atlantic Certified Organic Co-operative Limited (ACO), www.atlanticcertifiedorganic.ca
   — British Columbia Association for Regenerative Agriculture (BCARA), www.centifiedorganic.bc.ca
   — Certification Services Limited Liability Company (CCOF), www.ccof.org
   — Centre for Systems Integration (CSI), www.csi-ics.com
   — Consorzio per il Controllo dei Prodotti Biologici Società a responsabilità limitata (CCPB SRL), www.ccpb.it

▼M4

   ———————

▼M3

   — Ecocert Canada, www.ecocertcanada.com
   — Fraser Valley Organic Producers Association (FVOPA), www.fvopa.ca
   — Global Organic Alliance, www.goa-online.org
   — International Certification Services Incorporated (ICS), www.ics-intl.com
   — LETIS S.A., www.letis.com.ar
   — Oregon Tilth Incorporated (OTCO), http://tilth.org
   — Organic Certifiers, www.organiccertifiers.com
   — Organic Crop Improvement Association (OCIA), www.ocia.org/
   — Organic Producers Association of Manitoba Co-operative Incorporated (OPAM), www.opam-mb.com
   — Pacific Agricultural Certification Society (PACS), www.pacscertifiedorganic.ca
   — Pro-Cert Organic Systems Ltd. (Pro-Cert), www.ocpro.ca/
   — Quality Assurance International Incorporated (QAI), www.qai-inc.com
   — Quality Certification Services (QCS), www.qcsinfo.org

▼M3

— Organisme de Certification Québec Vrai (OCQV), www.quebecvrai.org

— SAI Global Certification Services Limited, www.saiglobal.com

6. **Organi za izdajo potrdil:** kakor v točki 5.

7. **Trajanje vključitve:** 30. junij 2014.

▼B

KOSTARIKA

1. **Kategorije proizvodov:**

(a) nepredelani rastlinski proizvodi ter vegetativni razmnoževalni material in semena za gojenje;

(b) predelani rastlinski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo.

2. **Poreklo:** Proizvodi kategorije 1(a) in ekološko pridelane sestavine proizvodov kategorije 1(b), ki so bili pridelani v Kostariki.

3. **Standardi pridelave:** Reglamento sobre la agricultura orgánica

4. **Pristojni organ:** Servicio Fitosanitario del Estado, Ministerio de Agricultura y Ganadería, www.protecnet.go.cr/SFE/Organica.htm

5. **Izvajalci nadzora:**

— BCS Oko-Garantie, www.bcs-oeko.com

— Eco-LOGICA, www.eco-logica.com

▼M1

— Control Union Certifications, www.cuperu.com

▼M3

— Mayacert, www.mayacert.com

▼B

6. **Organ oblasti za izdajo potrdil:** Ministerio de Agricultura y Ganadería.

▼M3

7. **Trajanje vključitve:** ni določeno.

▼B

INDIJA

1. **Kategorije proizvodov:**

(a) nepredelani pridelki ter vegetativni razmnoževalni material in semena za gojenje;

(b) predelani kmetijski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo, večinoma sestavljeni iz ene ali več sestavin rastlinskega izvora.

2. **Poreklo:** proizvodi kategorije 1(a) in ekološko pridelane sestavine v proizvodih kategorije 1(b), ki so bili pridelani v Indiji.

3. **Standardi pridelave:** Nacionalni program za ekološko pridelavo

4. **Pristojni organ:** Agricultural and Processed Food Export Development Authority APEDA, www.apeda.com/organic

5. **Izvajalci nadzora in nadzorni organi:**

▼M1

— Aditi Organic Certifications Pvt. Ltd, www.aditicert.net

— APOF Organic Certification Agency (AOCA), www.aoca.in

— Bureau Veritas Certification India Pvt. Ltd, www.bureauveritas.co.in

▼M3

— Chhattisgarh Certification Society (CGCERT), www.cgcert.com

▼M1

— Control Union Certifications, www.controlunion.com

— ECOCERT India Private Limited, www.ecocert.in

— Food Cert India Pvt. Ltd, www.foodcert.in

— IMO Control Private Limited, www.imo.ch

— Indian Organic Certification Agency (Indocert), www.indocert.org

▼M3

— Intertek India Pvt. Ltd., www.intertek.com

▼M1

— ISCOP (Indian Society for Certification of Organic products), www.iscoporganiccertification.com

— Lacon Quality Certification Pvt. Ltd, www.laconindia.com

— Natural Organic Certification Association, www.nocaindia.com

— OneCert Asia Agri Certification private Limited, www.onecertasia.in

— SGS India Pvt. Ltd, www.in.sgs.com

▼M3

— Tamil Nadu Organic Certification Department (TNOCD), www.tnocd.net

— TUV India Pvt. Ltd., www.tuvindia.co.in/0_mngmt_sys_cert/orgcert.htm

▼M1

— Uttaranchal State Organic Certification Agency (USOCA), www.organicuttarakhand.org/products_certification.htm

— Vedic Organic certification Agency, www.vediccertification.com

— Rajasthan Organic Certification Agency (ROCA), http://www.rajasthankrishi.gov.in/Departments/SeedCert/index_eng.asp

▼B

6. **Izvajalci in organi, ki izdajajo potrdila:** kakor v točki 5.

7. **Trajanje vključitve:** 30. junij ►M1 2014 ◄.

IZRAEL

1. **Kategorije proizvodov:**

   (a) nepredelani rastlinski proizvodi ter vegetativni razmnoževalni material in semena za gojenje;

   (b) predelani kmetijski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo, večinoma sestavljeni iz ene ali več sestavin rastlinskega izvora.

2. **Poreklo:** Proizvodi iz kategorije 1(a) in ekološko pridelane sestavine v proizvodih iz kategorije 1(b), ki so bili pridelani v Izraelu ali uvoženi v Izrael:

   — iz Evropske skupnosti

   — ali iz tretjih držav v okviru ureditve, ki je priznana kot enakovredna v skladu z določbami člena 33(2) Uredbe (ES) št. 834/2007.

3. **Standardi pridelave:** Nacionalni standard za ekološko gojene rastline in proizvode iz njih

4. **Pristojni organ:** Plant Protection and Inspection Services (PPIS), www.ppis.moag.gov.il

5. **Izvajalci nadzora in nadzorni organi:**

   — AGRIOR Ltd.-Organic Inspection & Certification, www.agrior.co.il

   — IQC Institute of Quality & Control, www.iqc.co.il

▼M3

   — LAB-PATH Ltd., www.lab-path.co.il

▼B

   — Plant Protection and Inspection Services (PPIS), www.ppis.moag.gov.il

   — Skal Israel Inspection & Certification, www.skal.co.il

▼M1

   — Secal Israel Inspection and certification, www.skal.co.il

▼B

6. **Izvajalci in organi, ki izdajajo potrdila:** kakor v točki 5.

7. **Trajanje vključitve:** 30. junij 2013.

▼M2

JAPONSKA

1. **Kategorije proizvodov:**

   (a) nepredelani rastlinski proizvodi ter vegetativni razmnoževalni material in semena za gojenje;

▼M2

(b) predelani kmetijski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo, večinoma sestavljeni iz ene ali več sestavin rastlinskega izvora.

2. **Poreklo:** proizvodi kategorije 1(a) in ekološko pridelane sestavine v proizvodih kategorije 1(b), ki so bili pridelani na Japonskem.

3. **Standardi pridelave:** Japanese Agricultural Standard for Organic Plants (Notification No. 1605 of the MAFF of October 27, 2005), Japanese Agricultural Standard for Organic Processed Foods (Notification No. 1606 of MAFF of October 27, 2005).

4. **Pristojni organi:** Labelling and Standards Division, Food Safety and Consumer Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, www.maff.go.jp/j/jas/index.html and Food and Agricultural Materials Inspection Center (FAMIC), www.famic.go.jp

5. **Nadzorni organi:**

— Hyogo prefectural Organic Agriculture Society (HOAS), www.hyoyuken.org

— AFAS Certification Center Co., Ltd., www.afasseq.com

— NPO Kagoshima Organic Agriculture Association, www.koaa.or.jp

— Center of Japan Organic Farmers Group, www.yu-ki.or.jp

— Japan Organic & Natural Foods Association, http://jona-japan.org/organic

— Ecocert-QAI Japan Ltd., http://ecocert.qai.jp

— Japan Certification Services, Inc., www.pure-foods.co.jp

— OCIA Japan, www.ocia-jp.com

— Overseas Merchandise Inspection Co., Ltd., www.omicnet.com/index.html.en

— Organic Farming Promotion Association, www3.ocn.ne.jp/~yusuikyo

— ASAC Stands for Axis' System for Auditing and Certification and Association for Sustainable Agricultural Certification, www.axis-asac.net

— Environmentally Friendly Rice Network, www.epfnetwork.org/okome

— Ooita Prefecture Organic Agricultural Research Center, www.d-b.ne.jp/oitayuki

▼M3

— AINOU., www.ainou.or.jp/ainohtm/disclosure/nintei-kouhyou.htm

— SGS Japan Incorporation., www.jp.sgs.com/ja/home_jp_v2.htm

— Ehime Organic Agricultural Association., www12.ocn.ne.jp/~aiyuken/ninntei20110201.html

— Center for Eco-design Certification Co., Ltd., http://www.eco-de.co.jp/list.html

— Organic Certification Association., www.yuukinin.jimdo.com

— Japan Eco-system Farming Association., www.npo-jefa.com

— Hiroshima Environment & Health Association., www.kanhokyo.or.jp/jigyo/jigyo_05A.html

— Assistant Center of Certification and Inspection for Sustainability., www.accis.jp

— Organic Certification Organization Co., Ltd., www.oco45.net

▼M2

6. **Organi za izdajo potrdil:** kakor v točki 5.

7. **Trajanje vključitve:** do 30. junija 2013.

▼B

ŠVICA

1. **Kategorije proizvodov:** živali ali nepredelani kmetijski proizvodi ter vegetativni razmnoževalni material, predelani kmetijski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo, krma in semena za gojenje razen:

— proizvodi, pridelani v obdobju preusmeritve, in proizvodi, ki vsebujejo sestavine kmetijskega porekla, pridelane med obdobjem preusmeritve.

▼B

2. **Poreklo:** Proizvodi in ekološko pridelane sestavine v proizvodih, ki so pridelani v Švici ali so bili uvoženi v Švico:

   — iz Evropske skupnosti

   — ali iz tretje države, za katero je Švica priznala, da so bili proizvodi v tej državi pridelani in nadzorovani v skladu s pravili, ki so enaki pravilom iz švicarske zakonodaje.

3. **Standardi pridelave:** Odlok o ekološkem kmetijstvu ter označevanju ekološko pridelanih rastlinskih proizvodov in živil

4. **Pristojni organ:** Federal Office for Agriculture FOAG, http://www.blw.admin.ch/themen/00013/00085/00092/index.html?lang=en

5. **Izvajalci nadzora:**

   — Bio Test Agro (BTA), www.bio-test-agro.ch

   — bio.inspecta AG, www.bio-inspecta.ch

   — Institut für Marktökologie (IMO); www.imo.ch

   — ProCert Safety AG, www.procert.ch

6. **Organi za izdajo potrdil:** kakor v točki 5.

7. **Trajanje vključitve:** 30. junij 2013.

▼M1

TUNIZIJA

1. **Kategorije proizvodov:**

   (a) nepredelani pridelki ter vegetativni razmnoževalni material in semena za gojenje;

   (b) predelani kmetijski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo, večinoma sestavljeni iz ene ali več sestavin rastlinskega izvora.

2. **Izvor:** proizvodi kategorije 1(a) in ekološko pridelane sestavine v proizvodih kategorije 1(b), ki so bili pridelani v Tuniziji.

3. **Standardi pridelave:** loi nº 99-30 du 5 avril 1999 relative à l'agriculture biologique (Zakon št. 99–30 z dne 5. aprila 1999 o ekološkem kmetijstvu); arrêté du ministre de l'Agriculture du 28 février 2001 portant approbation du cahier des charges type de la production végétale selon le mode biologique (Odlok ministra za kmetijstvo z dne 28. februarja 2001 o odobritvi specifikacije za ekološko rastlinsko pridelavo).

▼M4

4. **Pristojni organ:** Direction générale de l'Agriculture Biologique (Ministère de l'Agriculture et de l'Environnement); www.agriportail.tn.

▼M1

5. **Nadzorni organi:**

   — Ecocert S.A. en Tunisie, www.ecocert.com

   — Istituto Mediterraneo di Certificazione IMC, www.imcert.it

▼M3

   — Instituto per la certificazione etica e ambientale (ICEA), www.icea.info

▼M1

   — BCS, www.bcs-oeko.com

   — Lacon, www.lacon-institute.com

6. **Organi za izdajo potrdil:** kakor v točki 5.

7. **Trajanje vključitve:** 30. junij 2012.

▼B

NOVA ZELANDIJA

1. **Kategorije proizvodov:**

   (a) živali ali nepredelani kmetijski proizvodi ter vegetativni razmnoževalni material in semena za gojenje razen:

      — živine in živalskih proizvodov, ki imajo ali bodo imeli označbe o preusmeritvi,

      — proizvodov iz ribogojstva;

▼B

(b) predelani kmetijski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo, razen:
— živalskih proizvodov, ki imajo ali bodo imeli označbe o preusmeritvi,
— proizvodov, ki vsebujejo proizvode iz ribogojstva.

2. **Poreklo:** Proizvodi iz kategorije 1(a) in ekološko pridelane sestavine v proizvodih iz kategorije 1(b), ki so bili pridelani na Novi Zelandiji ali uvoženi na Novo Zelandijo:
— iz Evropske skupnosti
— ali iz tretjih držav v okviru ureditve, ki je priznana kot enakovredna v skladu z določbami člena 33(2) Uredbe (ES) št. 834/2007,
— ali iz tretje države, katere pravila pridelave in nadzorni sistem so bili priznani kot enakovredni ►M3 Tehnična pravila za ekološko pridelavo Uradnega programa MAF za zagotavljanje ekološke pridelave ◄ na podlagi jamstev in informacij, ki jih je priskrbel pristojni organ oblasti te države v skladu z določbami, ki jih določi MAF, in pod pogojem, da se uvozijo samo ekološko pridelane sestavine, ki bodo vključene, do največ 5 % proizvodov kmetijskega porekla, v proizvode iz kategorije 1(b), pripravljene na Novi Zelandiji

▼M3

3. **Standardi pridelave:** MAF Official Organic Assurance Programme Technical Rules for Organic Production.
4. **Pristojni organ:** Ministry of Agriculture and Forestry (MAF), http://www.foodsafety.govt.nz/industry/sectors/organics/
5. **Nadzorni organi:**
— AsureQuality Limited, www.organiccertification.co.nz
— BioGro New Zealand, www.biogro.co.nz
6. **Organ oblasti za izdajo potrdil:** Ministrstvo za kmetijstvo in gozdarstvo (MAF).
7. **Trajanje vključitve:** ni določeno.

▼B

PRILOGA IV

SEZNAM IZVAJALCEV NADZORA IN NADZORNIH ORGANOV ZA NAMEN ENAKOVREDNOSTI TER ZADEVNE SPECIFIKACIJE IZ ČLENA 10

▼B

PRILOGA V

VZOREC POTRDILA O KONTROLNEM PREGLEDU

za uvoz proizvodov iz ekološke pridelave v Evropsko skupnost iz člena 13

Vzorec potrdila se določi glede na:
— besedilo,
— obliko, na enem samem listu,
— razporeditev in velikost okenc.

▼B

POTRDILO O KONTROLNEM PREGLEDU ZA UVOZ IZDELKOV IZ EKOLOŠKE PRIDELAVE V EVROPSKO SKUPNOST

<table>
<tr><td>1. Organ izdaje (ime in naslov)</td><td colspan="2">2. Uredba Sveta (ES) št. 834/2007, člen 33(2) ☐ ali člen 33(3) ☐ ali Uredba Komisije (ES) št. 1235/2008, člen 19 ☐</td></tr>
<tr><td>3. Serijska številka potrdila o kontrolnem pregledu</td><td colspan="2">4. Referenčna številka dovoljenja na podlagi člena 19</td></tr>
<tr><td>5. Izvoznik (ime in naslov)</td><td colspan="2">6. Izvajalec nadzora ali nadzorni organ (ime in naslov)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">7. Proizvajalec ali pripravljavec proizvoda (ime in naslov)</td><td colspan="2">8. Država odpošiljanja</td></tr>
<tr><td colspan="2">9. Namembna država</td></tr>
<tr><td>10. Prvi prejemnik v Skupnosti (ime in naslov)</td><td colspan="2">11. Ime in naslov uvoznika</td></tr>
<tr><td>12. Oznake in številke. Številka(-e) zabojnika(-ov). Število in vrsta. Blagovna znamka izdelka</td><td>13. Oznake KN</td><td>14. Deklarirana količina</td></tr>
<tr><td colspan="3">15. Izjava organa, ki izdaja potrdilo, navedeno v okencu 1.

S tem se potrjuje, da je to potrdilo izdano na podlagi kontrol, ki se zahtevajo po členu 13(4) Uredbe (ES) št. 1235/2008, in da so zgoraj navedeni izdelki, pridobljeni v skladu s pravili proizvodnje in kontrolnih pregledov po postopku ekološke pridelave, ki se štejejo kot enakovredni v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 834/2007.

Datum

Ime in podpis pooblaščene osebe

Žig organa izdaje</td></tr>
</table>

▼B

16. Izjava pristojnega organa države članice Evropske unije, ki je izdal dovoljenje, ali njegovega pooblaščenca. S tem se potrjuje, da je zgoraj navedene izdelke dovoljeno dajati v promet v Evropski skupnosti v skladu s postopkom člena 19 Uredbe (ES) št. 1235/2008 na podlagi številke dovoljenja, navedene v okencu 4. Datum Ime in podpis pooblaščene osebe Žig pristojnega organa ali njegovega pooblaščenca v državi članici
17. Ustrezni organ države članice preveril pošiljko. Država članica: ..... Uvozna registracija (tip, številka, datum in urad carinske deklaracije): ..... Datum: ..... Ime in podpis pooblaščene osebe Žig
18. Izjava prvega prejemnika. S tem se potrjuje, daje prevzem blaga opravljen v skladu z določbami v členu 34 Uredbe (ES) št. 889/2008. Ime podjetja Datum Ime in podpis pooblaščene osebe

▼B

Opombe

Okence 1: Organ ali drug pristojen organ iz člena 13(3) Uredbe (ES) št. 1235/2008. Ta organ izpolni tudi okence 3 in okence 15.

Okence 2: To okence navaja uredbe ES, ki so povezane z izdajo in uporabo tega potrdila; navesti ustrezno določbo.

Okence 3: Serijska številka potrdila, ki jo je dodelil organ izdaje v skladu s členom 13(4) Uredbe (ES) št. 1235/2008.

Okence 4: Številka dovoljenja v primeru uvoza na podlagi člena 19. To okence izpolni organ izdaje ali uvoznik, če informacija še ni na voljo v času, ko organ izdaje potrdi okence 15.

Okence 5: Ime in naslov izvoznika.

Okence 6: Izvajalec nadzora ali nadzorni organ za spremljanje skladnosti zadnjega (delovnega) postopka (proizvodnja, priprava, vključno s pakiranjem in označevanjem) s pravili ekološke pridelave v tretji državi odpošiljateljici.

Okence 7: Podjetje, ki je opravilo zadnji delovni postopek (proizvodnja, priprava, vključno s pakiranjem in označevanjem) na pošiljki v tretji državi, navedeni v okencu 8.

Okence 9: Namembna država je država prvega prejemnika v Skupnosti.

Okence 10: Ime in naslov prvega prejemnika pošiljke v Skupnosti. Prvi prejemnik je fizična ali pravna oseba, kamor se pošiljka dostavi in od koder bo šla v nadaljnjo pripravo in/ali v promet. Prvi prejemnik izpolni tudi okence 18.

Okence 11: Ime in naslov uvoznika. Uvoznik je fizična ali pravna oseba v Evropski skupnosti, ki sam ali preko zastopnika, pošiljko sprosti v prost promet v Evropsko skupnost.

Okence 13: Oznake kombinirane nomenklature za zadevne izdelke.

Okence 14: Deklarirana količina, izražena v ustreznih enotah (kg neto mase, liter, itd.).

Okence 15: Izjava organa, ki potrdilo izdaja. Podpis in žig morata biti v barvi, ki se razlikuje od barve tiskanja.

Okence 16: Samo za uvoz na podlagi postopka, določenega v členu 19 Uredbe (ES) št. 1235/2008. Izpolni pristojni organ v državi članici, ki je izdal dovoljenje, ali pooblaščeni organ, če gre za pooblastilo v skladu s členom 13(7)(b) Uredbe (ES) št. 1235/2008. Se ne izpolni, kadar se uporablja odstopanje člena 13(7)(c) Uredbe (ES) št. 1235/2008.

Okence 17: Izpolni ustrezen organ države članice pri preverjanju pošiljke v skladu s členom 13(1) ali pred pripravo ali postopkom delitve v okoliščinah, navedenih v členu 14 Uredbe (ES) št. 1235/2008.

Okence 18: Izpolni prvi prejemnik ob prevzemu izdelkov, ko je opravil kontrole, predpisane v členu 34 Uredbe (ES) št. 889/2008.

▼B

PRILOGA VI

VZOREC IZPISKA POTRDILA O KONTROLNEM PREGLEDU

iz člena 14

Vzorec izpiska se določi glede na:
— besedilo,
— obliko,
— razporeditev in velikost okenc.

▼B

IZPISEK št. ... POTRDILA O KONTROLNEM PREGLEDU ZA UVOZ IZDELKOV IZ EKOLOŠKE PRIDELAVE V EVROPSKO SKUPNOST

<table>
<tr><td>1. Organ, ki je izdal temeljno potrdilo o kontrolnem pregledu (ime in naslov)</td><td colspan="2">2. Uredba Sveta (ES) št. 834/2007, člen 33(2) ☐ ali člen 33(3) ☐ ali Uredba Komisije (ES) št. 1235/2008, člen 19 ☐</td></tr>
<tr><td>3. Serijska številka temeljnega potrdila o kontrolnem pregledu</td><td colspan="2">4. Referenčna številka dovoljenja na podlagi člena 19</td></tr>
<tr><td>5. Izvajalec, ki je razdelil prvotno pošiljko v serije (ime in naslov)</td><td colspan="2">6. Izvajalec nadzora ali nadzorni organ (ime in naslov)</td></tr>
<tr><td>7. Ime in naslov uvoznika prvotne pošiljke</td><td>8. Država odpošiljateljica prvotne pošiljke</td><td>9. Skupna deklarirana količina prvotne pošiljke</td></tr>
<tr><td colspan="3">10. Prejemnik delne serije (ime in naslov)</td></tr>
<tr><td>11. Oznake in številke. Številka(-e) zabojnika(-ov). Število in vrsta. Blagovna znamka serije.</td><td>12. Oznaka KN</td><td>13. Deklarirana količina serije</td></tr>
<tr><td colspan="3">14. Izjava ustreznega organa v državi članici, ki overi izpisek potrdila.
Ta izpisek ustreza zgoraj opisani seriji, dobljeni z delitvijo pošiljke, zajete v izvirnem potrdilu o kontrolnem pregledu s serijsko številko, navedeno v okencu 3:

Država članica: .....

Datum: .....

Ime in podpis pooblaščene osebe Žig</td></tr>
<tr><td colspan="3">15. Izjava prejemnika serije.
S tem se potrjuje, daje prevzem serije opravljen v skladu s členom 33 Uredbe (ES) št. 889/2008.

Ime podjetja

Datum:

Ime in podpis pooblaščene osebe</td></tr>
</table>

▼B

Opombe

Št. izpiska …: Številka izpiska ustreza številki serije, dobljeni z delitvijo prvotne pošiljke.

Okence 1: Ime organa v tretji državi, ki je izdal temeljno potrdilo o kontrolnem pregledu.

Okence 2: To okence navaja uredbe ES, ki so povezane z izdajo in uporabo tega izpiska; navesti, glede na ustrezno določbo, režim, na podlagi katerega je bila osnovna pošiljka uvožena, glej okence 2 temeljnega potrdila o kontrolnem pregledu.

Okence 3: Serijska številka temeljnega potrdila o kontrolnem pregledu, ki jo je organ izdaje dodelil v skladu s členom 13(4) Uredbe (ES) št. 1235/2008.

Okence 4: Referenčna št. dovoljenja, izdanega na podlagi člena 19 Uredbe (ES) št. 1235/2008, glej okence 4 temeljnega potrdila o kontrolnem pregledu.

Okence 6: Izvajalec nadzora ali nadzorni organ, pristojen za nadzorne preglede izvajalca delitve pošiljke.

Okenca 7, 8, 9: Glej ustrezne informacije v temeljnem potrdilu o kontrolnem pregledu.

Okence 10: Prejemnik serije (dobljene z delitvijo) v Evropski skupnosti.

Okence 12: Oznake kombinirane nomenklature za serijo zadevnih izdelkov.

Okence 13: Deklarirana količina, izražena v ustreznih enotah (kg neto mase, liter, itd.).

Okence 14: Izpolni ustrezen organ države članice za vsako od serij, ki izhajajo iz postopka delitve, navedenega v členu 14(2) Uredbe (ES) št. 1235/2008.

Okence 15: Se izpolni ob prevzemu serije, ko je prejemnik opravil kontrole, predpisane v členu 33 Uredbe (ES) št. 889/2008.

▼B

PRILOGA VII

Korelacijska tabela iz člena 20

Uredba (ES) št. 345/2008	Uredba (ES) št. 605/2008	Ta uredba
—	Člen 1(1)	Člen 1
—	Člen 1(2)	—
—	Člen 2, uvodne besede in točka (1)	Člen 2, uvodne besede in točka (1)
	—	Člen 2, točka (2)
	Člen 2, točka (2)	Člen 2, točka (3)
	Člen 2, točka (3)	Člen 2, točka (4)
	Člen 2, točka (4)	—
	Člen 2, točka (5)	Člen 2, točka (5)
—	—	Člen 3
—	—	Člen 4
—	—	Člen 5
—	—	Člen 6
Člen 1	—	Člen 7
Člen 2(1)	—	Člen 8(1)
Člen 2(2)	—	Člen 8(2)
Člen 2(3)	—	Člen 8(3)
Člen 2(4)	—	Člen 8(3) in 9(2)
—	—	Člen 8(4)
Člen 2(5)		Člen 9(1)
Člen 2(6)		Člen 9(3) in 9(4)
—	—	Člen 10
—	—	Člen 11
—	—	Člen 12
—	Člena 3 in 4	Člen 13
—	Člen 5	Člen 14
—	Člen 6	Člen 15
—	—	Člen 16
—	—	Člen 17
—	Člen 7(1)	—
—	Člen 7(2)	—
—	—	Člen 18
—	—	Člen 19
Člen 3	Člen 8	Člen 20
Člen 4	Člen 9	Člen 21
Priloga II	—	—
—	—	Priloga I
—	—	Priloga II

▼B

Uredba (ES) št. 345/2008	Uredba (ES) št. 605/2008	Ta uredba
Priloga I	—	Priloga III
—	—	Priloga IV
—	Priloga I	Priloga V
—	Priloga II	Priloga VI
Priloga III	Priloga IV	Priloga VII